



不雕不饰，轻松幽默；充满哲理，耐人寻味……
操着□北京儿化音，偶尔蹦出□两句老北京土话，
多么趣味盎然！

王子光 王薇◎编著

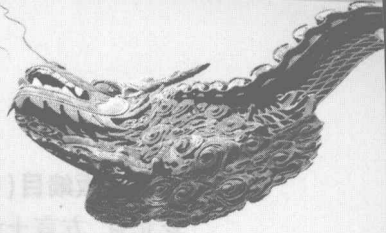
老北京

方言土语



北京燕山出版社

【丛书主编：曲小月】



老北京

方言土语

王子光 王薇◎编著

北京燕山出版社



图书在版编目(CIP)数据

老北京. 方言土语 / 曲小月主编; 王子光, 王薇编著.

—北京: 北京燕山出版社, 2008. 5

ISBN 978-7-5402-1974-1

I. 老… II. ①曲…②王③王… III. ①北京市—地方史—史料②北京话—简介 IV. K291 H172. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 038504 号

责任编辑: 里 功

执行策划: 林少波

封面设计: 毛 增

北京燕山出版社出版发行

北京市宣武区陶然亭路 53 号 100054

新华书店经销

尚艺印装有限公司印刷

880 × 1230 毫米 开本 1/32 印张 9.5 198 千字

2008 年 5 月第 1 版 2008 年 5 月第 1 次印刷

总定价: 100.00 元(全四册)

【老北京丛书】编委会

主 编：曲小月

编 委：孟凡贵 张卫清 蒋松陶

晋 化 张 程 朱 瑞

李济良 段金宁 王 芳

严 锴 贾少卫 张晓霞

【总序】

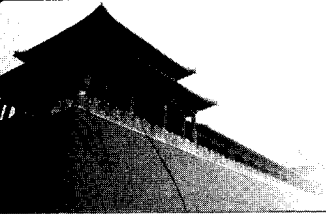
老北京的历史文化意蕴

老北京方言土语

历史的长河永远不会割断，文化的激流会永远翻起浪花。

在中国大陆远未出现文明曦光的旧石器时期，北京地区（包括周边地区），先后幸运地出现了史前人类——北京人和山顶洞人。这是北京最老、最早的历史痕迹。山顶洞人学会使用火种，跃动着早期人类生命的火花，也催生了新石器时期的诞生。古文献记载：黄帝与炎帝“战于阪泉之野”；黄帝与蚩尤“争于涿鹿之阿”，都在北京外缘地区，这意味着华夏三位始祖（黄帝、炎帝、蚩尤）在中国原始社会历史舞台上第一次“登台亮相”。这两场著名的战争，对历史走向夏商周奴隶社会的文明门槛，具有意味深长的象征意义。包括统辖巨鹿在内的古燕国和燕国的蓟，便是建城在北京地区之始。战国七雄之一的燕国，其太子为抗击强秦，导演了“风萧萧兮易水寒”悲壮的一幕。那“一去不复返”的爱国壮士，在三千年前就为老北京遗留下“燕赵多慷慨悲歌”的精神风貌。

于是，北京从古燕国起，开始了历经三千年的建城史和一千多年的建都史。11世纪以来的辽、金、元、明、



清五个朝代的更迭,和依次在北京地区的建都,使她的城市建设、社会发展、经济发达和文化繁荣经历了螺旋式提升的过程。这期间,北方少数民族契丹、女真、蒙古、满族等把草原和狩猎文化带入中原,在同汉族农耕文化和儒家文化的冲突中逐渐融合,形成北京多民族文化相互包容的重要特征。

元朝的上元节,在大都土城和胡同的建筑风情中举行各族共同欢乐的灯会。元曲家马致远赞美大都“春城春宵无价,照星桥火树银花。妙舞轻歌最是他,翡翠坡前那人家,鳌山下。”

明朝北京(先是燕京)的上元节,在雄伟的皇宫和棋盘式四合院的背景里,市民搭筑犹如迷宫似的“九曲黄河阵”。街头敲起“太平鼓”,跳百索,扮演“大头和尚戏柳翠”,热闹非凡。名臣张居正赞美皇都“今夕何夕春灯明?燕京女儿踏月行。灯摇珠影张华屋,月散瑶光满禁城。”明初学者白范诗:“人烟多戍卒,市语杂番声。”说明多民族共同欢娱上元节。

清朝乾隆年间的上元节,圆明园外八旗兵表演马术。入夜,三千人执灯列队踏街,各族人民倾城而出,人头攒动,名士姚元之赞美队列挑灯:“按队盘旋,参差高下,如龙之宛转。”“但见千万红鱼奋起跳跃于云海间,极天下之奇观矣。”

上述三个朝代的上元节,不过是历史民俗文化的一瞬,但这类节日时令的民俗活动,最能展现出和谐的历史文化意蕴。各族人民群众作为文化活动的主体参与者,通过五彩缤纷的各种民俗文化活动,抒发了对太平盛世的喜悦之情,憧憬着未来更加幸福的生活。

老北京三千年的文明,特别是契丹在北京城建都后一千多年的文明,正如前述,它是汉族与北方少数民族共同建造的文明,是中原农耕文

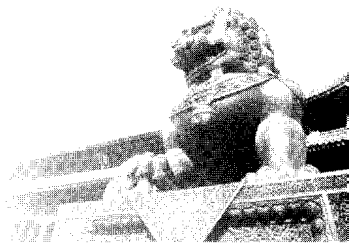
化与北方狩猎文化的长期融合,是汉族与少数民族多次历史冲突后不断融合的多元文明。

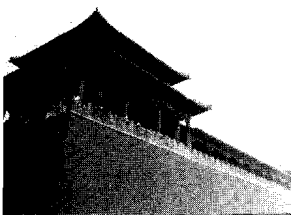
老北京的社会文明史,凸显了光辉灿烂的物质文化与非物质文化遗产的弥足珍贵。物质文化遗产如北京的故宫、天安门等,只要避免了战争的毁坏、自然的灾难和政策的失误,就可以长久供人们瞻仰。而非物质文化遗产则不然,它属活态文化,亦即“活”在人们的口中和身上。如民风习俗、民间文艺、歌舞戏剧、神话传说乃至轶闻趣事、方言土语等等,它们会因各种历史原因而不断消逝。如老北京市井小贩的令人陶醉的叫卖声,就早已销声匿迹了。

自从新世纪初联合国科教文组织宣布了世界口头与非物质文化遗产代表作之后,国际上掀起了保护、挖掘、传承非物质文化遗产的浪潮。我国已迅速建立起了国家、省、市、县四级保护非物质文化遗产的各种制度,各级保护中心都在积极开展相应的工作。

我们约请各界专家学者分别编撰了《老北京皇都风貌》《老北京民风习俗》《老北京方言土语》《老北京轶闻趣事》,汇成“老北京丛书”,其目的就是让广大读者从几个侧面了解和认识老北京极其丰富珍贵的文化宝藏。阅读这套丛书,仿若穿过历史的时空隧道,畅游老北京的各个朝代,特别是明清两代皇都风貌、名胜古迹、王宫牌坊,徜徉在棋盘式的胡同院落之中。开启历史的尘封,赏识历代帝王、英雄、学士、名媛的轶闻趣事。

非物质文化遗产是宝贵的历史记忆,蕴涵着巨大的历史文化价值。它是中华民族的血脉,是龙的传人的本源,也是建设社会主义新文化的基石,更是建设社会主义多民族、多元和谐社会的前提。





【推荐序】

我酷爱老北京

老北京方言土语

作为一个北京人,我酷爱老北京的传统文化,特别是曲艺文化,更是情有独钟。捧起《老北京丛书》,老北京的皇城风貌、名胜古迹、民间艺术、风土人情、民俗节日、老字号、特色小吃等等一齐涌进脑海。灵机一动,把老北京的地理风貌、民俗风情、方言土语、轶闻趣事等串成顺口溜一首,以飨读者。

里九外七皇城四,九门八典(点)一口钟。

王府井,大栅栏,珠市大街隆福寺。

五坛八庙,燕京八景。

西城五塔,东城无塔。

角楼,马道,门墩,水关儿。

鬼市,厂甸,天桥,沟沿儿。

花市,驴市,菜市口。

东单,西四,鼓楼前。

天棚,鱼缸,石榴树。

老爷,肥狗,胖丫头。

机灵鬼儿,透亮碑儿,

小精(金)豆子不吃亏儿。

相声,单弦,莲花落。

沈三,宝三,赛活驴。

万人迷,大兵黄,大刀硬弓张宝忠。

快手刘，飞飞飞，拉洋片的小金牙。
剃头挑子一头热，锯盆锯碗锯大缸。
卖黄土，卖冰核儿，扛肩窝脖排子车。
打鼓儿的，蹭油儿的，烟儿铺，纸铺，大酒缸。
内联升，八大祥，盛锡福，马聚源。
砂锅居，八大楼，全聚德，张一元。
东西南来又一顺，豆汁，焦圈，三不沾。
爆糊儿，爆肚儿，涮羊肉。
炒肝儿，熏鱼儿，麻豆腐。
馅饼周，穆柯寨，南宛北季谭家菜。
心里儿美，喝了蜜，王致和最解气。
抓羊拐，抖空竹，走桥，摸钉放风筝。
闷得儿蜜，卖卖单儿，支炉碗儿，座水杵。
开路，文场，走天秤。
秧歌，小车，万里云程。
掸尘，缝绽，搭席棚。
妙峰山上，穷苦难展留美名。

天上一脚，地上一脚。朋友让我写序，又没格，又没矩；又没韵，又没辙，让您见笑的堆砌了百来个词儿。老朋友，这些词，拌着您的腿儿；这些词，挠着您的神儿；这些词，勾着您的心儿；这些词，牵着您的魂儿。新朋友，想看懂这些词，看完北京燕山出版社的《老北京民风习俗》《老北京皇都风貌》《老北京方言土语》《老北京轶闻趣事》，您就成了北京人儿！

徐盈真

2008年2月18日于京城苟室



目 录

LAOBEIJING FANGYANTUYU



A / 1	O / 164
B / 4	P / 165
C / 21	Q / 174
D / 36	R / 185
E / 53	S / 190
F / 57	T / 215
G / 61	W / 224
H / 76	X / 231
J / 93	Y / 247
K / 109	Z / 266
L / 119	
M / 140	后记 / 290
N / 153	





腌臢: ā · za

1. 物、处所一类肮脏,不洁净。

如,“哎,爷们儿,我说你这薄脆上怎么这么~呢,是用地沟油炸的还是掉在地上了啊?”“说哪儿去了您?您瞧这地上~吗?再说,怎么会掉在地上呢?真是的,干吗呀这是,大清早儿的,您要不吃,走人吧您,别在这儿这个~那个~地熬头人,成心裹乱是怎么着?我还做生意不?”

2. 引申为人的外表肮脏。

如,“哎,吃什么呀吃?你瞅卖煎饼的那主儿浑身上下多~,走吧你!”“咳,合着眼吃呀你,街头儿卖吃的有几个浑身不~的?凑合事儿呗!”

熬头儿: áo · tour

1. 触及脏物后,心中恶心不快。

如,早清儿老板出去遛弯儿时踩了一泡狗屎,一咧嘴,心里一~,得,连鞋也甩了,光着脚丫子回来了!

2. 遇到了窝心事,心里烦闷。

如,谁知他晚上心里更~。这块地界儿原来是六秃子收保护费,今儿晚上来了两辆金杯,下来十几个人,为首一个脸上有疤的自称孙爷,说这块地界儿由他管了,先要五千;老板一看,来者不善,脸上虽说陪笑,他心里自然~……我劝老板:“咱们好鞋不趟臭狗屎,挨点儿搭,破财免灾,回头再说……”好说歹说给了那孙爷三千,所以老板这会儿心里还~呢!

熬心: áo // xīn

与“熬头儿”2 同义。

如,他想,饭店小了,不够档次,受气~的事儿就是多,那收税的、查





卫生的……净他们这一年也啷我不少啊！

挨刀儿的:āi dāor • de

厌烦或气愤时的咒语。

如，喂，夫人又憋不住了，数落老板道：“你这～，心里熬头管屁用呀，你要么问六秃子到底是怎么回事，要么就报警！这年头儿，屎蛋包怎么能在这地面儿上混呢？”

在异常气愤时还常在“挨”后加“千”字。如，挨千刀儿的你，姑奶奶我真不想再跟你这窝囊废一块儿混了！

挨排儿:āipáir

1. 物类一个挨着一个，有序美观。

如，“三德子，这酒柜上的酒瓶儿既要～摆放，还要错落有致，那人头马就应放在中间显眼的地方，小店儿要会招摇自己。乾隆爷净玩儿花活，你就不会玩玩儿花架子？”

2. 动作严谨，不落空儿。

如，“还有你小桃红，每天早晨先扫门外，扫地要一扫帚一扫帚～扫，不能接三片两，东一条帚西一扫帚，扫得像花板儿秃；最近，城管的阿哥阿姐经常沿街～查，有的还真横，没人情面子还真挨搭。乾隆当年从北向南～微服，同情草民，表现得很仁义，那是编剧的愿望，管阿哥懂得这个理儿？人家才不炖乾隆爷那一套呢！”

碍眼儿:ài//yǎnr

1. 碍事儿，使人感到不便。

如，“还有，上完酒、菜，你别站得离客人太近了，让人感到～，不方便。”“拉倒吧您，那天那男的仰在那女孩儿怀里，女的嫌菜喂那男的，您又不是没瞧见，还～呢？傻呀您？”

2. 妨碍视觉。

如，门口儿上边那两个红灯笼得再向两边挪挪，它～，“粉红饭店”匾额那“粉”字给挡住了，“粉红”俩字一定要扎眼……



挨说:āi//shuō

被数落,被批评。

如,小桃红对三德子说:“得,~了吧?那天挂灯笼时我叫你往两边靠没?不听老人言,挨吡儿就得在眼前……”

爱人儿:àirénr

使人喜欢。

如,“听着,还有呢:门口儿那两盆杜鹃花儿开得正是~的时候,要注意,谨防三只手吃完饭顺手牵花儿,把它搬到车上蹿了……”

安生:ān · shēng

1. 生活安定。

如,“三德子,小桃红,你们跟着乾隆去私访,一路上~吗?现在你们跳槽儿在我这儿干饭店服务工作,更不~:三教九流,五行八作的人,我们都得打点好,而我又没乾隆爷的精湛武功和至高无上的淫威;那些吃地面儿的,有时故意玩儿假门假式的那一套折腾人,我们是很难~啊!”

2. 精神安宁。

如,“所以,你们平时多留点儿神,遇到难摆划的刺儿头,你们给我利用老关系通通天儿,我也就能睡~觉啦。真能使我~,我每月给你们开1599元,因为再多一点儿,你们就该上税啦!”

挨瞪:āi dèng

1. 瞪,瞪眼,即怒视,指说话让人不待见。

如,三德子一听,一咧嘴说:“这,这违法呀……”和尚赶紧捅他说:“你怎么净找~呢?跟钱有仇哇?不想跟小桃红一块儿腻咕了是怎么着?你听,那边儿喊大白杏儿,包圆了十块钱三斤半呢,走,喽喽去!”

2. 指所作所为让人讨厌。

如,三德子说:“嘿,我说你这和尚白和尚了?那天咱俩出去,在三里河碰上个明着撬人家电动车锁的,我说得逮着他,结果你拽着我就走,你怎么现在干什么坏事都不怕~了呢?照这样,你早晚得进去!”





包圆儿:bāo//yuánr

1. 把吃的全部吃光。

如,饥老胎跟他老伴儿带着孙女去大鸭儿梨吃饭,别人都撂筷子了。他说:“你们不吃了就走人吧,剩下的这几样儿菜,我把它~了。”老伴儿说:“吃不了别硬塞,打包哇!”老胎说:“还打什么包啊,我说能把它~了就能~,糟蹋不了,把心揣在肚子里走吧你们!”

2. 指把货物全部买下。

如,他老伴儿走在路上碰到一个卖大白杏儿的,说:“卖杏儿的,让人挑剩下的这堆小白杏儿,我~,给你三块钱,卖不卖?”卖杏儿的说:“老太太,这堆至少还得有十五斤,您真敢还价儿,像您这么~我得从这儿赔到爪哇岛去……”

3. 指一个群体全部被消灭。

如,老胎一吃合适了就常跟人夸口:“想当年,我带一个中队在鸭村驻防,一天夜里驻地愣被八路包围了,枪响得像炒豆儿,除我带两个护兵冲出包围外,其余的全让八路给~,不过,据说愣没死一个,你说邪性不?”

倍儿:bèir

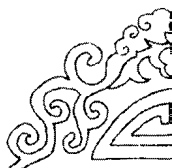
非常、极致的意思。

如,那个美女作家~漂亮,她的作品内容也跟她本人一样。另外,她的演艺也~棒!再一起哄,就是三星儿人物喽!

在口语里,“倍”读第一声。

别介:bié·jie

1. 意为不必,不可。用于劝阻。





如,哎,干吗要在“作家”前边冠之以美女呢? ~呀,人家本人不爱听啊!

2. 表示不愿意。态度坚决。

如,“记者先生,还照相啊,~,~,我既不是什么作家,更谈不上是美女,只刚出了这么一本儿小书,就招人糟改起我来了,说我有小小缺憾:左眼是什么‘白合拉眼儿’,哪儿的事呀,咱们今儿见面了,你知道我的五官倍儿标准就得了……”记者说:“我给你来个图文并茂,证实你没什么缺陷。”“谢谢,~,~,请别再张扬我了。”

帮不上手:bāng • bú shàng shǒu

即帮不上忙儿的意思。

如,“我跟你说话,文字说明是苍白的,你要执意不让拍照,那我可实在~了。”“无冕之王,谢谢了……”

病病歪歪:bìng • bìng wāiwāi

形容身体虚弱,常有病。

如,“她刚二十出头的人,跟林黛玉似的,弱不禁风,老是~的,赶明儿个得上协和好好检查检查,我估磨怕是整天爬格子给累的……”

半拉:bànlǎ

1. 半个。

如,“身体病病歪歪跟她吃猫食也有关系,有时一个汉堡包吃不了,还要掰给玉子~呢!”

2. 东西被摔成两半儿。

如,“这细瓷风景小碗儿怎么~了呢? 准是弱不禁风没拿住摔~的,怪心疼人的……”

傍前儿:bàngqiánr

走上前,靠近。

如,吆,那女的好厉害吆,跟杨门女将中那个烧火的丫头一样,她挨





那儿一戳,谁也不敢~,不然,她就没准儿勒你一棍子或用戳脚拳点你一家伙!

不错眼珠儿:bú cuò yǎn zhū

形容目不转睛地注视。

如,有个愣小子站得老远~地盯着她,她说声“臭德性样儿”,抬脚踢起一块小石头子儿,正打在那愣小子的鼻梁子上,鼻子立马儿就流血了,疼得那愣小子贼儿妈的乱叫……那女的说:“你再~地瞅我,我叫你瞎一只眼,臭揍性你!”

保不齐:bǎo · buqí

保不住,没准儿。

如,劳驾,师傅,您用验钞器给我瞅瞅这一张儿,我摸着薄,有点儿趖,真~是假的……

白不吡咧:bái · bucīliē

1. 指颜色有点儿发白的,或深色的衣物褪了色。

如,胡言用那一张儿买了一身~的牛仔服,他妈说:“这年头儿的年轻人都怪得没边儿,~的色儿我就瞧不上,他还在胳拉半儿上头拉个横口子,刮出毛边儿,说叫什么乞丐服,这不是白祸害衣裳吗?”

2. 所做的菜、汤,颜色浅淡。

如,这猪肉炖粉条儿~的,准没放酱油,胡言说没色儿吃着不对劲儿。

噤儿:bēnr

1. 用激烈的话语驳斥或训斥对方,使其无言答对或不敢吭声。

如,他刚一张口儿说吃着不是滋味儿,就让我把他~了回去:“你就会在吃穿上挑肥拣瘦儿,你结婚的钱我还没凑够呢!一会儿我准备跟刁德二舍脸去,还不知怎么样呢……”

噤,口语里读第二声。在下条“2”中读第一声。





2. 非常痛快地立即承诺。

如,我刚一张口说借一万块钱,人家老刁连~都没打,立马儿就问什么时候用。说起来,还真不含糊,够意思!

爆腾:bào · teng

1. 形容尘土飞扬。

如,一次劳动抗旱返校时,她愣当众把追她的那男的给晒了。我说跟在大伙儿后头走马路,她说走旁边的土道儿,因为道边儿有垂柳……谁知一会儿过了两辆拖拉机,她又说:哎呀,这道儿上真叫~,回去就得洗头!因怕~,我们又回到马路上……

2. 指飞扬的尘土落在某处。

如,等回到学校,我一照镜子,嚯,从头儿到脚,黄土~了一身,跟泥贼儿似的……

不济:bùjì

1. 不管什么,于事无益。

如,妈,您掰棒子时老爱留个长把儿,其实~事儿,您白浪费那劲头儿!那些买青棒子的,连把儿带老皮儿全给你“喊哧喀嚓”把它拧掉,薅儿精!

2. 不好,不好的。

如,“老太太,您来晚了,鼓胀棒子都让人给挑走啦,净剩下些~的瘪瞎子啦。”“我昨儿个不是跟你说好了,今儿你给我留几个鼓胀的吗?你要是再冤我,这是在我家门口儿,你可别找不自在!”“您……赖的我绝不卖给您……明儿个……”

3. 不。表示不同意。

如,“丫丫,今儿咱不买了,家走吧。”“~嘛姥姥,瘪瞎子还好吃呢,嫩,甜!”

办了:bàn · le

指能动用权势将对方置于服输的境地。

